

龍華科技大學

Lunghwa University of Science and Technology

112學年度（西元2023年）

海外青年技術訓練班二年制副學士學位班申請表

Application Form for Overseas Youth Training Two-year Associate Bachelor Degree Program,
Academic Year, 2023

（西元2023年入學適用）

(applicable to AD 2023 admission)

※僑生編號：

※ Overseas Chinese student number:

申請人資料 Applicant information	姓名 Name	(中) (Chinese) (英, 請填大寫) (English, please fill in capital letters)	年齡 Age		性別 Gender		自行貼妥二吋 正面半身照片 self-adhesive two inches front half-length photo
			出生 Birth	西元____年____月____日 Year Month Day			
	國籍 Nationality	中華民國 Taiwan ROC	身分證字號： ID number: 護照號碼： Passport number: 居留證號碼： Residence permit number:	於西元____年由____經 ____到達現居留地。 In AD____ from through____ to arrive at the current place of residence.			
	僑居地 Residence	國別： Country: 身分證字號： ID number: 護照號碼： Passport number:	出生地 place of birth				
通訊地址 Address							
E-mail				聯絡電話 (括弧內請填國碼、區域碼) contact number (Please fill in the country code and area code in the brackets)	手機 () cell phone:() 市話： (-) Local calls:(-)		
家長資料 Parent Information	姓名 Name	父 Father	(中) (Chinese) (英) (English)	出生 日期 birth date	父 Fat her	西元____年____月____日 (存/歿) Year month day	父或母是否為華裔(請勾選) <input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否 Whether the parents are of Chinese descent (please tick) <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No
		母 Mother	(中) (Chinese) (英) (English)		母 Mo the r	西元____年____月____日 (存/歿) Year month day	

Guardian in Taiwan 在臺監護人	姓名 Name	與本人 關係 with myself relation	電話/手機 Phone / Cellphone	服務機關 Service organization	名稱 Name	
	地址 Address				電話 Phone	
academic qualifications 學歷	校名 School name	高中 High school				
	入學 admission	西元_____年_____月_____日 Year month day	西元_____年_____月_____日 Year month day	西元_____年_____月_____日 Year month day		
	畢業 graduate	西元_____年_____月_____日 Year month day	西元_____年_____月_____日 Year month day	西元_____年_____月_____日 Year month day		
協助推薦來臺就學之僑華校/教學組織 The Overseas Chinese School / Teaching institution recommends to study in Taiwan						
檢附證件 attached documents	一、居留證明 件。二、畢業證書 件。三、最近三個學年成績單 件。 1. Residence certificate 2. Graduation certificate 3. Transcripts for the last three academic years.					
注意事項 Notices	<p>1. 本表請書寫清楚，各欄位無則免填。 1. Please write clearly in this form. It is not necessary to fill in if it is none.</p> <p>2. 經詳閱本招生簡章各項規定均願意遵守，就讀期間若發生重大緊急醫療事件，家長同意授權學校處理。 2. After carefully reading all the provisions of this enrollment prospectus, you are willing to abide by them. If a major emergency medical event occurs during the study period, the parents agree to authorize the university to handle it.</p> <p>3. 凡報名本項招生者，即表示同意將個人資料提供予受委託報名單位、僑務委員會及分發學校。 3. Anyone who enrolls in this program agrees to provide personal information to the entrusted registration unit, the Overseas Community Affairs Council and the distributed university.</p>		申請人 簽章 Applicant's signature	西元_____年_____月_____日 Year month day	家長 簽章 Parents' signature	父親： Father: 母親： Mother 西元_____年_____月_____日 Year month day

(僑生編號由僑務委員會編製，申請人勿填) (Overseas Chinese student number is compiled by the Overseas Community Affairs Council, applicants do not fill in)

註：依據「僑生回國就學及輔導辦法」第6條第3項規定，未滿18歲持外國護照者，由僑務委員會同意依分發結果列冊，函送外交部領事事務局列管，免附「在臺監護人同意書」。

Note: According to Article 6, Item 3 of the "Regulations Regarding Study and Counseling Assistance for Overseas Chinese Students in Taiwan", those who are under the age of 18 and hold foreign passports shall be listed by the Overseas Community Affairs Council in light of the distribution results, and sent to the Bureau Consular Affairs of the Ministry of Foreign Affairs for storage. Consequently, the "Consent Form from Guardian in Taiwan" is exempt.

龍華科技大學
Lunghwa University of Science and Technology
112學年度（西元2023年）
Academic Year 2023

海外青年技術訓練班二年制副學士學位班申請表

Application Form for Overseas Youth Training Two-year Associate Bachelor Degree Program

志願序—請依志願序填列（請以阿拉伯數字1、2、3……填滿，以免影響就學權益）

Priority sequence - please fill in the priority sequence (please fill out with Arabic numerals 1, 2, 3..., so as not to affect the rights of schooling)

志願序 Priority	專班簡稱 Programs

- 請再次檢視所填志願，一經報名完成即無法變更。
- Please review the filled priority. Once the registration is completed, the priority cannot be changed.

請簽中文姓名：

Please sign your Chinese name:

切 結 書

Affidavit

申請人_____ (姓名) 為_____ (國名) 之僑生申請112學年度 (西元2023年) 海外青年技術訓練班二年制副學士學位班，願意遵守下列之規定：

Applicant (name) _____ is an overseas Chinese student of (name of country _____) applying for Overseas Youth Training Two-year Associate Bachelor Degree Program, Academic Year 2023, and is willing to abide by the following regulations:

一、若申請時尚未符合「僑生回國就學及輔導辦法」第二條有關「最近連續居留海外六年以上」之規定，本人同意至西元2023年8月31日止應符合「僑生回國就學及輔導辦法」第二條及第三條所定連續居留海外期間之僑生資格規定，否則應由貴會撤銷原錄取分發資格。

I. If the application has not yet met the provisions of Article 2 of the "Regulations Regarding Study and Counseling Assistance for Overseas Chinese Students in Taiwan", I agree by August 31, 2023, that I shall meet the eligibility requirements of the Articles 2 and 3 for overseas Chinese students during the period of continuous overseas residence in "Regulations Regarding Study and Counseling Assistance for Overseas Chinese Students in Taiwan", otherwise, the Overseas Community Affairs Council shall revoke the original admission and distribution qualifications.

二、注意事項：

II. Items for Attention:

(一) 持居留簽證者，入國後須向居留地之內政部移民署所屬服務站辦理外僑居留證及延期事項。

1. After arriving in Taiwan, R.O.C., those who hold a residence visa must apply for an alien residence permit and extension at the service station of National Immigration Agency, Ministry of the Interior, Taiwan R.O.C.

(二) 在臺求學期間願依規定按期繳納費用，並負擔本人應支付之一切費用。

2. During the period of studying in Taiwan, I am willing to pay the fees on time according to the regulations, and all the expenses that I should pay.

(三) 來臺及修業期滿或因故離校返回僑居地旅費自備。

3. Those who come to Taiwan and complete their studies or leave for some reasons and return to the place of

residence should pay their own travel expenses.

(四) 絕不毀損公物，否則照價賠償。

4. Never damage public property, otherwise have to compensate according to the price.

(五) 在臺求學期間均依規定住宿學校宿舍。

5. During the period of studying in Taiwan, students should live in the dormitory based on the regulations.

(六) 具有華語聽力及會話溝通能力，並具有中文筆記能力，能進行聽寫。

6. Possess Chinese listening and communication skills, and have the ability to take notes in Chinese and be able to dictate.

(七) 因故退學者須於1週內離校，儘速辦妥出境手續返回僑居地。

7. Students who drop out from school must leave within one week and complete the procedures to return to their place of residence as soon as possible.

此致

Sincerely,

龍華科技大學

Lunghwa University of Science and Technology

立切結書人：

家長或監護人：

Applicant (name):

Parent/ Guardian:

護照字號：

Passport number:

住址：

Address:

電話：

Telephone:

西元 年 月 日

Year month day

(註：申請人若未滿18歲者，家長或監護人需連帶簽章負責，若已滿18歲者則免)

(Note: If the applicant is under the age of 18, the parent or guardian shall be responsible for the joint signature; if the applicant is over the age of 18, it is exempted)